



Številka: 560-1/2020-17
Ljubljana, dne 31. 01. 2020
EVA (če se akt objavi v Uradnem listu RS) /
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE gp.gs@gov.si
ZADEVA: Informacija o nameravanem podpisu tehničnega dogovora med sponzorskimi državami Centra odličnosti za KBRJ obrambo ter Poveljstvom vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje in Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo o njihovem specifičnem odnosu do storitev podpore KBRJ obrambe, ki jih zagotavlja center odličnosti – predlog za obravnavo
1 Predlog sklepov Vlade:
Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na ____ redni seji, dne _____, pod točko ___ dnevnega reda sprejela
S K L E P
Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o nameravanem podpisu tehničnega dogovora med sponzorskimi državami Centra odličnosti za kemično, biološko, radiološko in jedrsko obrambo v Vyškovu na Češkem ter Poveljstvom vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje in Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo o njihovem specifičnem odnosu do storitev podpore kemične, biološke, radiološke in jedrske obrambe, ki jih zagotavlja center odličnosti.
Stojan Tramte, generalni sekretar
Prejmeta: – Ministrstvo za obrambo, – Ministrstvo za zunanje zadeve.
2 Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v Državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3. a Oseba, odgovorna za strokovno pripravo in usklajenost gradiva: VVU XIV. razreda Robert Ferlež, načelnik Sektorja za pravne zadeve na Generalštabu Slovenske vojske.

3. b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4 Pri obravnavi gradiva bosta sodelovala:		
<ul style="list-style-type: none"> – Karl Erjavec, član Vlade RS in minister za obrambo, – mag. Nataša Dolenc, državna sekretarka na Ministrstvu za obrambo. 		
5 Kratek povzetek gradiva:		
Tehnični dogovor ureja sodelovanje med Centrom odličnosti za kemično, biološko, radiološko in jedrsko obrambo v Vyškovu na Češkem in Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo (SHAPE).		
6 Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih,	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije,	NE
c)	administrativne posledice,	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja, ter konkurenčnost podjetij,	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki,	NE
e)	socialno področje,	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij. 	NE
7. a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: (Samo če izberete DA pod točko 6. a):		

I Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II Finančne posledice za državni proračun				
II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	

SKUPAJ		
OBRAZLOŽITEV: /		
7. b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:		
Podpis tehničnega dogovora za Republiko Slovenijo nima finančnih posledic.		
8 Predstavitev sodelovanja z združenji občin:		
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: – pristojnosti občin, – delovanje občin, – financiranje občin.		NE
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: – Skupnosti občin Slovenije SOS: NE, – Združenju občin Slovenije ZOS: NE, – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE.		
9 Predstavitev sodelovanja javnosti:		
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:		NE
Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade RS (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) javnost ni bila povabljena k sodelovanju, saj gre za predlog sklepa Vlade RS.		
10 Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:		DA
11 Gradivo je uvrščeno v delovni program Vlade:		NE
Mag. Nataša Dolenc, državna sekretarka		

Poslano:

- naslovníku,
- SGS/PS,
- GŠSV,
- DOP.

Informacija o nameravanem podpisu

tehničnega dogovora med sponzorskimi državami Centra odličnosti za kemično, biološko, radiološko in jedrsko obrambo v Vyškovu na Češkem ter Poveljstvom vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje in Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo o njihovem specifičnem odnosu do storitev podpore kemične, biološke, radiološke in jedrske obrambe, ki jih zagotavlja center odličnosti

Center odličnosti za skupno kemično, biološko, radiološko in jedrsko obrambo s sedežem v Vyškovu na Češkem (v nadaljevanju center odličnosti) je bil ustanovljen 26. 10. 2006. Takrat je tudi Republika Slovenija podpisala oba ustanovna memoranduma: glede ustanovitve, upravljanja in delovanja skupnega centra odličnosti (operativni memorandum) in glede funkcionalnega odnosa v zvezi s centrom odličnosti (funkcionalni memorandum)¹. Na podlagi odločitve Severnoatlantskega sveta je bil leta 2007 center odličnosti akreditiran kot Natov center odličnosti, s čimer mu je bil dodeljen mednarodni status po 14. členu Protokola o statusu mednarodnega vojaškega poveljstva, ustanovljenega v skladu s Severnoatlantsko pogodbo z dne 28. avgusta 1952 (Pariški protokol). V centru odličnosti sodeluje 13 članic Nata in Avstrija kot partnerska država. Center odličnosti s svojim strokovnim znanjem in izkušnjami na področju kemične, biološke, radiološke in jedrske obrambe podpira Nato, njegove članice in partnerske države na področju razvoja zmogljivosti, učinkovitosti, interoperabilnosti in transformacije.

Namen tehničnega dogovora med sponzorskimi državami Centra odličnosti za kemično, biološko, radiološko in jedrsko obrambo v Vyškovu na Češkem ter Poveljstvom vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje in Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo o njihovem specifičnem odnosu do storitev podpore kemične, biološke, radiološke in jedrske obrambe, ki jih zagotavlja center odličnosti (v nadaljevanju: tehnični dogovor) je – v okviru Poveljstva vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje (HQ SACT) kot strateškega poveljstva, ki je splošno odgovorno za usklajevanje in uporabo centrov odličnosti v okviru Nata – poenostaviti sodelovanje med Vrhovnim poveljstvom zavezniških sil za Evropo (SHAPE) in centrom odličnosti ter določiti pogoje za učinkovito sodelovanje pri podajanju informacij na področju kemične, biološke, radiološke in jedrske podpore (Reachback) ter zagotavljanju kemične, biološke, radiološke in jedrske obrambe za SHAPE in njegova podrejena poveljstva.

Podpis tehničnega dogovora za Republiko Slovenijo ne prinaša finančnih posledic.

Po mnenju Ministrstva za zunanje zadeve ima tehnični dogovor naravo nepogodbenegega mednarodnega akta.

¹ Oba memoranduma sta bila revidirana leta 2018 (sklep Vlade, št. 51002-26/2018/3 z dne 26. 4. 2018).

Tehnični dogovor bo podpisal polkovnik Tadej Burger, vodja nacionalnega predstavništva za povezave pri Zavezniškem poveljstvu za preoblikovanje.

Ministrstvo za obrambo

TECHNICAL ARRANGEMENT

AMONG

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE AND

THE CANADIAN ARMED FORCES,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
THE CZECH REPUBLIC,

THE MINISTER OF DEFENCE OF
THE FRENCH REPUBLIC,

THE FEDERAL MINISTRY OF DEFENCE OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF
THE HELLENIC REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
HUNGARY,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
THE ITALIAN REPUBLIC,

THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF
THE REPUBLIC OF POLAND,

THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE OF
ROMANIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
THE SLOVAK REPUBLIC,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE MINISTRY OF DEFENCE OF
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF
THE UNITED STATES OF AMERICA

AND
HEADQUARTERS, SUPREME ALLIED COMMANDER TRANSFORMATION
AND
THE SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE
CONCERNING THEIR SPECIFIC RELATIONSHIP
REGARDING
CBRN REACHBACK SERVICES PROVIDED BY THE JOINT CHEMICAL, BIOLOGICAL,
RADIOLOGICAL AND NUCLEAR
DEFENCE CENTRE OF EXCELLENCE
IN
VYŠKOV, CZECH REPUBLIC

INTRODUCTION

The Department of National Defence and the Canadian Armed Forces, the Ministry of Defence of the Czech Republic, the Minister of Defence of the French Republic, the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany, the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic, the Ministry of Defence of Hungary, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Minister of National Defence of the Republic of Poland, the Ministry of National Defence of Romania, the Ministry of Defence of the Slovak Republic, the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia, the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Department of Defense of the United States of America (JCBRN Defence COE Sponsoring Nations, SNs),

and

Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation (HQ SACT),

and

Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE),

Hereinafter jointly referred to as the “Participants” and individually as the “Participant”;

HAVING REGARD for the North Atlantic Council decision by which the JCBRN Defence COE has been accredited as a NATO COE, activated as a NATO Military Body and granted international status under Article 14 of the Protocol on the status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty, dated 28 August 1952 (Paris Protocol), PO(2007)0072-AS1, dated 31 July 2007;

NOTING that the Operations Support Department within the JCBRN Defence COE was established on 1 July 2013 to provide the focal point for CBRN Defence expertise to Supreme Allied Commander Europe (SACEUR) and Allied Command Operations (ACO);

NOTING the BiSC- 80-3 dated 16 December 2016 and IMSM 0416-04, NATO CENTRES OF EXCELLENCE ACCREDITATION CRITERIA, dated 11 June 2004 as well as MCM-236-03, MC Concept for Centres of Excellence, dated 4 December 2003;

have approved the following Technical Arrangement:

SECTION 1 Purpose

The purpose of this Technical Arrangement (TA) is to facilitate - under the auspice of HQ SACT as Strategic Command having an overall responsibility for COE co-ordination and employment within the North Atlantic Treaty Organization (NATO) - the cooperation between SHAPE and the JCBRN Defence COE and to set out the terms and conditions for an effective cooperation in the field of CBRN Reachback and support to SHAPE and its subordinate headquarters.

SECTION 2 Abbreviations

1. In this Technical Arrangement the following abbreviations apply:

- a) ACO – Allied Command Operations;
- b) ACT – Allied Command Transformation;
- c) CCOMC – Comprehensive Crisis and Operations Management Centre;
- d) CBRN RBS – Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Reachback Section;
- e) CJ-CBRND-TF – Combined Joint CBRN Defence Task Force;
- f) CP – Contributing Partner;
- g) DIRLAUTH – Direct Liaison Authorized;
- h) HQ SACT – Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation;
- i) JCBRN Defence COE – Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Centre of Excellence;
- j) JCBRN Defence COE Ops MOU – JCBRN Defence COE Operational Memorandum of Understanding;
- k) JCBRN Defence COE SC – JCBRN Defence COE Steering Committee;
- l) JCBRN Defence COE Fct MOU – JCBRN Defence COE Functional Memorandum of Understanding;
- m) MC – NATO Military Committee;
- n) NATO CBRN RBE CONOPS – MC-0230-2014, NATO Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Reachback Element Concept of Operations, 31 March 2015;
- o) NCRSM – NATO Crisis Response System Manual, 2017;
- p) OPSS – Operational Planning Support Section;
- q) POC – Point of Contact;
- r) POW – Programme of Work;
- s) RB – Reachback;

- t) RBE – Reachback Element;
- u) RFI – Request for Information;
- v) RFS – Request for Support;
- w) SACEUR – Supreme Allied Commander Europe;
- x) SHAPE – Supreme Headquarters Allied Powers Europe;
- y) SME – Subject Matter Experts.

2. Terms and phrases not otherwise defined in this TA are to have the meanings set forth in the JCBRN Defence COE Ops MOU.

SECTION 3 Specific Relationship

The JCBRN Defence COE provides technical and scientific CBRN Reachback support to SHAPE as well as CBRN subject matter expertise in support of CBRN planning process in accordance with the provision of this TA.

SECTION 4 AVAILABILITY

1. For the continuous support provided by the JCBRN Defence COE, SHAPE submits annual RFS via HQ SACT Transformation Network Branch. These RFSs are to be considered for inclusion in the POW by the JCBRN Defence COE Steering Committee.

2. RFI from SHAPE or any other NATO entity requiring CBRN Reachback support are to be transmitted to the JCBRN Defence COE through the CCOMC. The annual RFS submission includes an entry capturing all RFSs and RFIs submitted by SHAPE and subordinate commands under the NATO CBRN RBE CONOPS.

SECTION 5 RESPONSIBILITIES

1. In accordance with the paragraphs below, the JCBRN Defence COE is to:
 - a. Provide a POC for all available communication means (addresses, phone numbers, e-mails, etc.) and to report all changes to the other Participant to this TA;
 - b. Provide all necessary information related to RFSs in order to enable comprehensive replies;
 - c. Provide access to the CBRN Knowledge Base in order to provide all necessary information authorized for release;

- d. Provide candid feedback on any NATO capabilities, tools and support made available under this TA;
 - e. Protect access to any NATO capabilities, tools and support made available under this TA;
 - f. Provide general information on any similar TAs established with other Partner Nations;
 - g. Transmit and receive classified information up to NATO SECRET using appropriate secured communications platforms.
2. In accordance with the paragraphs below, SHAPE is to:
- a. Provide a POC for all available communication means (addresses, phone numbers, e-mails, etc.) and to report all changes to the other Participant to this TA;
 - b. Deliver all support as specified in NATO CBRN RBE CONOPS;
 - c. Transmit and receive classified information up to NATO SECRET using appropriate secured communications platform.

SECTION 6 Employment

Without prejudice to MCM-236-03, the MC Concept for Centres of Excellence, which states that the overall responsibility for COE co-ordination and employment within NATO lies with SACT in co-ordination with SACEUR, based on the approved POW, the JCBRN Defence COE is to support SACEUR with CBRN SME in the planning process at the strategic and operational levels and on a case-by-case basis dispatch SMEs to SHAPE to participate in the CBRN defence operational planning processes.

SECTION 7 FINANCIAL ASPECTS

In general, services by COEs are to be provided to NATO free of charge. The JCBRN Defence COE is to provide CBRN subject matter expertise in support of Reachback capability on the "costs lie where they fall" principle. The JCBRN Defence COE, without compromising SHAPE budget, may via standard NATO procedures apply for reimbursement from NATO common funding for costs associated with CBRN Reachback for extended support of NATO-led operations, Crisis Response Planning and Measures and exercises. Such resources require the exceptional approval of the NATO HQ Resource Policy and Planning Board prior to the approval of the budgetary credits by the NATO HQ Budget Committee.

**SECTION 8
Other Provisions**

The Participants to this TA may raise any operational related issue relating to this TA to the attention of appropriate NATO authorities.

**SECTION 9
Disputes**

Any dispute regarding the interpretation of any part of this TA is to only be solved by consultation among its Participants.

**SECTION 10
ENTRY INTO EFFECT**

This TA is to become effective at the date of the last signature hereto.

**SECTION 11
Revisions**

1. This TA may be modified at any time by mutual written consent of the Participants.

2. Any new Participant to the JCBRN Defence COE Fct MOU is informed about this TA before the Note of Joining is signed. It is understood that, by the virtue of joining the JCBRN Defence COE Fct MOU, the new Participant also joins this TA.

**SECTION 12
CESSATION**

1. This TA is to remain in effect until such time as the JCBRN Defence COE Ops MOU is no longer in effect, or this TA is discontinued by a Participant upon giving of six (6) months written notice to the other Participants.

2. This TA is done in one (1) copy in the English and French languages; both language versions are to be equally valid. The TA is to be deposited with HQ SACT and certified true copies are to be provided to the other Participants to this TA by HQ SACT Legal Office.

THE FOREGOING REPRESENTS THE UNDERSTANDING REACHED AMONG THE PARTICIPANTS TO THIS TA.

For the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of the Czech Republic

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Minister of the Armed Forces of the French Republic

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Federal Ministry of Defence of the Federal Republic of Germany

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of Hungary

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of the Italian Republic

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Minister of National Defence of the Republic of Poland

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of National Defence of Romania

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of the Slovak Republic

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Ministry of Defence of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Department of Defense of the United States of America

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

For the Supreme Headquarters Allied Powers Europe

Signature _____ Date _____

Rank _____ Name _____

Appointment _____

TEHNIČNI DOGOVOR,

SKLENJEN MED

MINISTRSTVOM ZA NARODNO OBRAMBO IN

KANADSKIMI OBOROŽENIMI SILAMI,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
ČEŠKE REPUBLIKE,

MINISTROM ZA OBRAMBO
FRANCOSKE REPUBLIKE,

ZVEZNIM MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
ZVEZNE REPUBLIKE NEMČIJE,

MINISTRSTVOM ZA NARODNO OBRAMBO
HELENSKE REPUBLIKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
MADŽARSKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
ITALIJANSKE REPUBLIKE,

MINISTROM ZA NARODNO OBRAMBO
REPUBLIKE POLJSKE,

MINISTRSTVOM ZA NARODNO OBRAMBO
ROMUNIJE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
SLOVAŠKE REPUBLIKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
REPUBLIKE SLOVENIJE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO
ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE

IN

POVELJSTVOM VRHOVNEGA ZAVEZNIŠKEGA POVELJNIKA ZA PREOBLIKOVANJE

IN

VRHOVNIM POVELJSTVOM ZAVEZNIŠKIH SIL ZA EVROPO

O NJIHOVEM SPECIFIČNEM ODNOSU

DO

STORITEV PODPORE KBRJO, KI JIH ZAGOTAVLJA CENTER ODLIČNOSTI ZA

KEMIČNO, BIOLOŠKO, RADIOLOŠKO

IN JEDRSKO OBRAMBO

V

VYŠKOVU, NA ČEŠKEM

UVOD

Ministrstvo za narodno obrambo in kanadske oborožene sile, Ministrstvo za obrambo Češke republike, Minister za obrambo Francoske republike, Zvezno ministrstvo za obrambo Zvezne republike Nemčije, Ministrstvo za narodno obrambo Helenske republike, Ministrstvo za obrambo Madžarske, Ministrstvo za obrambo Italijanske republike, Minister za narodno obrambo Republike Poljske, Ministrstvo za narodno obrambo Romunije, Ministrstvo za obrambo Slovaške republike, Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije, Ministrstvo za obrambo Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Ministrstvo za obrambo Združenih držav Amerike (sponzorske države Centra odločnosti za KBRJO)

in

Poveljstvo vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje (HQ SACT),

in

Vrhovno poveljstvo zavezniških sil za Evropo (SHAPE),

v nadaljevanju skupno poimenovani »udeleženci« in ločeno »udeleženec«, so

OB UPOŠTEVANJU odločitve Severnoatlantskega sveta, s katero je bil Center odličnosti za KBRJO akreditiran kot Natov center odličnosti, aktiviran kot Natov vojaški organ in s katero mu je bil dodeljen mednarodni status po 14. členu Protokola o statusu mednarodnega vojaškega poveljstva, ki je bil oblikovan v skladu s Severnoatlantsko pogodbo z dne 28. avgusta 1952 (Pariški protokol) in PO(2007)0072-AS1 z dne 31. julija 2007,

OB UGOTAVLJANJU, da je bil Oddelek za podporo operacij v Centru odličnosti za KBRJO ustanovljen 1. julija 2013 z namenom zagotoviti središčno točko za strokovno znanje s področja KBRJO za Vrhovnega poveljnika zavezniških sil za Evropo (SACEUR) in Zavezniško poveljstvo za operacije (ACO),

OB UGOTAVLJANJU BiSC- 80-3 z dne 16. decembra 2016 in IMSM 0416-04, MERILA ZA AKREDITACIJO NATOVIH CENTROV ODLIČNOSTI z dne 11. junija 2004 ter MCM-236-03, Koncept vojaškega odbora za centre odličnosti z dne 4. decembra 2003,

potrdili ta tehnični dogovor:

1. ČLEN

Namen

Namen tega tehničnega dogovora je poenostaviti – v okviru Poveljstva vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje (HQ SACT) kot strateškega poveljstva, ki je splošno odgovorno za usklajevanje in uporabo centrov odličnosti v okviru Organizacije Severnoatlantske pogodbe (NATO) – sodelovanje med SHAPE in Centrom odličnosti za KBRJO ter določiti pogoje za učinkovito sodelovanje na področju KBRJO podpore in zagotavljanja KBRJO za SHAPE in njegova podrejena poveljstva.

2. ČLEN

Kratice in okrajšave

1. V tem tehničnem dogovoru se uporabljajo te kratice in okrajšave:

- a) ACO – Zavezniško poveljstvo za operacije,
- b) ACT – Zavezniško poveljstvo za preoblikovanje,
- c) CCOMC – Natov center za celostno krizno vodenje in upravljanje operacij,
- d) CBRN RBS – Odsek za kemično, biološko, radiološko in jedrsko podporo,
- e) CJ-CBRND-TF – Skupne namenske sile za združeno KBRJO,
- f) CP – Prispevni partner,
- g) DIRLAUTH – neposredno pooblastilo za povezavo,
- h) HQ SACT– Poveljstvo vrhovnega zavezniškega poveljnika za preoblikovanje,
- i) JCBRN Defence COE – Center odličnosti za jedrsko, radiološko, kemično in biološko obrambo,
- j) JCBRN Defence COE Ops MOU – Operativni memorandum o soglasju o Centru odličnosti za KBRJO,
- k) JCBRN Defence COE SC – Usmerjevalni odbor Centra odličnosti za KBRJO,
- l) JCBRN Defence COE FCT MOU – Memorandum o soglasju o funkcionalnih razmerjih Centra odličnosti za KBRJO,
- m) MC – Natov vojaški odbor,
- n) NATO CBRN RBE CONOPS – MC-0230-2014, Koncept operacij elementa podpore KBRJz dne 31. marca 2015,
- o) NCRSM – Priročnik Natovega sistema kriznega odzivanja, 2017,
- p) OPSS – Podporna sekcija operativnega načrtovanja,
- q) POC – oseba za stike,

- r) POW – program dela,
- s) RB – podpora,
- t) RBE – element podpore,
- u) RFI – prošnja za informacije,
- v) RFS – prošnja za podporo,
- w) SACEUR – Vrhovni poveljnik zavezniških sil za Evropo,
- x) SME – področni strokovnjak.

2. Pojmi in besedne zveze, ki niso drugače definirani v tem tehničnem dogovoru, imajo pomene, določene v Operativnem memorandumu o soglasju Centra odličnosti za KBRJO.

3. ČLEN POSEBNA RAZMERJA

Center odličnosti za KBRJO zagotavlja tehnično in znanstveno podporo KBRJO za SHAPE ter strokovno znanje s področja KBRJO v podporo procesa načrtovanja KBRJO v skladu z določbami tega tehničnega dogovora.

4. ČLEN RAZPOLOŽLJIVOST

1. Za stalno podporo, ki jo zagotavlja Center odličnosti za KBRJO, SHAPE preko Oddelka omrežja za preoblikovanje Poveljstva vrhovnega poveljnika zavezniških sil za preoblikovanje (SACT) vsako leto predloži prošnjo za podporo (RFS). Te prošnje za podporo (RFS) mora strateško poveljstvo Centra odličnosti za KBRJO vključiti v program dela (POW).

2. Vse prošnje za informacije (RFI) iz SHAPE ali katerih koli Natovih teles, ki zahtevajo podporo pri zagotavljanju informacij o KBRJO, se prenesejo Centru odličnosti za KBRJO preko CCOMC. Letna predložitev prošenj za podporo (RFS) vsebuje vnos, ki vključuje vse prošnje za podporo (RFS) in prošnje za informacije (RFI), ki jih preko Koncepta operacij elementa podpore KBRJ (NATO CBRN RBE CONOPS) predložijo SHAPE in podporna poveljstva.

5. ČLEN OBVEZNOSTI

1. V skladu s spodnjimi odstavki, Center odličnosti za KBRJO:

- a. Zagotovi osebo za stike (POC) za vsa razpoložljiva komunikacijska sredstva (naslove, telefonske številke, e-pošto itd.) ter o vseh spremembah poroča drugim udeležencem tega tehničnega dogovora,
- b. Zagotovi vse potrebne informacije glede prošenj za podporo (RFS), da bi na tak način omogočil izčrpne odgovore,

- c. Zagotovi dostop do baze znanja o JKBRJO, da bi zagotovil vse potrebne informacije, ki jih je dovoljeno deliti,
- d. Zagotavlja nepristranske povratne informacije glede vseh Natovih zmogljivosti, orodij in podpore, ki so na voljo po tem tehničnem dogovoru,
- e. Varuje dostop do Natovih zmogljivosti, orodij in podpore, ki so na voljo po tem tehničnem dogovoru,
- f. Zagotavlja splošne informacije o vseh podobnih tehničnih dogovorih, ki so bili sklenjeni z drugimi partnerskimi državami,
- g. Zaupne informacije do stopnje NATO TAJNO prenaša in prejema preko ustreznih varovanih komunikacijskih platform.

2. V skladu s spodnjimi odstavki, SHAPE:

- a. Zagotavlja osebo za stike (POC) za vsa razpoložljiva komunikacijska sredstva (naslove, telefonske številke, e-pošto itd.) ter o vseh spremembah poroča drugim udeležencem tega tehničnega dogovora,
- b. Zagotavlja vso podporo, kot je opredeljeno v Natovem konceptu operacij za element podpore KBRJO (NATO CBRN RBE CONOPS),
- c. Zaupne informacije do stopnje NATO TAJNO prenaša in prejema preko ustreznih varovanih komunikacijskih platform.

6. ČLEN

Uporaba

Brez poseganja v MCM-236-03, Koncept vojaškega odbora o centrih odličnosti, ki navaja, da je za usklajevanje in uporabo centrov odličnosti znotraj Nata odgovoren SACT v sodelovanju s SACEUR, in sicer na podlagi odobrenega programa dela, mora Center odličnosti za KBRJO v procesu načrtovanja na strateški in operativni ravni preko področnih strokovnjakov KBRJ podpirati SACEUR in glede na posamezen primer področne strokovnjake napotiti v SHAPE, da bodo sodelovali v operativnih procesih načrtovanja KBRJO.

7. ČLEN

FINANČNI VIDIKI

Na splošno se storitve centrov odličnosti Natu zagotavljajo brezplačno. Center odličnosti za KBRJO zagotavlja strokovno znanje za zmogljivosti podpore po načelu »zaračunajo se tam kjer nastanejo tistemu, ki jih povzročijo«. Center odličnosti za KBRJO lahko preko standardnih Natovih postopkov zahteva povračilo sredstev iz Natovega skupnega financiranja za stroške, ki so povezani z zagotavljanjem podpore KBRJO, za razširjeno podporo operacij pod vodstvom Nata, kriznega načrtovanja in ukrepov ter vaj, ne da bi s tem ogrozil proračun SHAPE. Takšna sredstva zahtevajo izredno odobritev Komisije za politiko in načrtovanje virov pri Natovem odboru preden proračunskih sredstev ne odobri Odbor za proračun pri Natovem poveljstvu.

8. ČLEN

Druge določbe

Udeleženci tega tehničnega dogovora lahko predložijo v obravnavo ustreznim organom Nata katero koli operativno zadevo, povezano s tem tehničnim dogovorom.

9. ČLEN

Spori

Vsi spori v zvezi z razlago kateregakoli dela tega tehničnega dogovora se rešujejo samo s posvetovanjem med udeleženci.

10. ČLEN

ZAČETEK VELJAVNOSTI

Ta tehnični dogovor začne učinkovati na dan zadnjega podpisa dokumenta.

11. ČLEN

Pregledi

1. Ta tehnični dogovor se lahko kadarkoli spremeni s skupnim pisnim soglasjem njegovih udeležencev.

2. Vsak novi udeleženec Memoranduma o soglasju o funkcionalnih razmerjih Centra odličnosti za KBRJO je pred podpisom note o pristopu seznanjen s tem tehničnim dogovorom. Razume se, da se s pridružitvijo Memorandumu o soglasju o funkcionalnih razmerjih Centra odličnosti za KBRJO, novi udeleženec pridruži tudi temu tehničnemu dogovoru.

12. ČLEN

PREKINITEV

1. Ta tehnični dogovor učinkuje vse dotlej, dokler Operativni memorandum o soglasju Centra odličnosti za KBRJO ne učinkuje več oziroma, če ta tehnični dogovor eden od udeležencev prekine s šest-mesečnim (6) predhodnim pisnim obvestilom ostalim udeležencem.

2. Tehnični dogovor je napisan v enem izvodu (1) v angleškem in francoskem jeziku, pri čemer sta oba jezika enako veljavna. Ta tehnični dogovor se hrani pri poveljstvu SACT, overjene kopije izvornika pa pravna pisarna poveljstva SACT zagotovi drugim udeležencem tega tehničnega dogovora.

NAVEDENO PREDSTAVLJA SOGLASJE, DOSEŽENO MED UDELEŽENCI V TEM
TEHNIČNEM DOGOVORU.

Za Ministrstvo za narodno obrambo in kanadske oborožene sile

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Češke republike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za ministra za obrambo Francoske republike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Zvezno ministrstvo za obrambo Zvezne republike Nemčije

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za narodno obrambo Helenske republike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Madžarske

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Italijanske republike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za ministra za narodno obrambo Republike Poljske

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za narodno obrambo Romunije

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Slovaške republike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Ministrstvo za obrambo Združenih držav Amerike

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Poveljstvo vrhovnega poveljnika zavezniških sil za preoblikovanje

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum

Za Vrhovno poveljstvo zavezniških sil za Evropo

Podpis

Ime in priimek

Funkcija

Kraj/datum